

Stadt Nürnberg · Gewerbemuseumsplatz 1 · 90403 Nürnberg

420
Rückantwort an:

Bildungszentrum im Bildungscampus Nürnberg
Fachteam Sprachen
Lydia Glaubitz
Gewerbemuseumsplatz 1
90403 Nürnberg

bz-englisch@stadt.nuernberg.de

Stadt Nürnberg

Bildungscampus
Bildungszentrum

Sprachen

Englisch

Lydia Glaubitz

Gewerbemuseumsplatz 1

90403 Nürnberg

Raum 314

Tel.: 09 11 / 2 31-58 37

Fax: 09 11 / 2 31-54 79

lydia.glaubitz@stadt.nuernberg.de

www.bz.nuernberg.de

Candidate Registration Form

Dear Cambridge candidate,

Please complete all sections of this form and send or email it to the above address.

This form is an obligatory part of your registration for the exam. Items marked * are mandatory.

***Which exam do you want to take?**

*** Exam Date:**

B1 Preliminary (PET)	
----------------------	--

--

Your details:

***First name(s):**

***Family name(s):**

These names must be the same as the names on your passport/ identity card and must appear in the same order.

***Date of Birth:**

***Gender:** Male ☐ Female ☐ Non-binary ☐

Email address:		
Phone number:		Mobile/cell phone no.
*Address:	This is the address that your certificate will be sent to. If you want your centre to send it to a different address, please contact the centre directly.	

***IBAN:**

For your 'SEPA-Lastschriftmandat' see attached information for candidates.

***Are you taking the exam for immigration purposes?**

NO ☐ YES ☐

If 'Yes', complete the following with the ID that you will present on exam day and ensure it is an ID accepted by the immigration authority.

ID type e.g. passport:		ID number:		Expiry date valid on exam day:	
----------------------------------	----------------------	-------------------	----------------------	--	----------------------

*Name of institution where you are doing a Cambridge English exam preparation course (add 'Private' if you are not doing a course):

*Do you have any special requirements? (for example, modified materials for visual difficulties, or special requirements because of dyslexia or a medical condition)

Add 'None' if you have no special requirements.

Declaration – if you are 18, or over 18, years of age:

- I understand and agree to comply with the Summary Regulations and Notice to Candidates, copies of which have been provided by the Centre.
- I understand that:
 - I will have my photo taken by the Centre on the exam day.
 - I may not be allowed to take the exam unless the photo is taken.
 - If I am taking C1 Advanced, I may not be awarded a result if no photo is received by Cambridge English for upload to the secure Cambridge English Verification Service.
 - My ID number may be uploaded to the secure Cambridge English Verification Service.
- I understand and will comply with the following **identification requirements** or risk being refused entry to the exam or not being awarded a result:
 - I will bring a **valid (not expired) physical (not digital) government-issued photo ID** on the test day.
 - If I am taking the exam **outside of my country of permanent residence**, I will bring my **passport** or, if I am a permanent resident from a European Union or Schengen area country taking the exam in another European Union or Schengen area country, I can bring a **government-issued National ID** instead.
 - If I am taking the exam for **immigration purposes**, I will use the ID that is required by the relevant immigration authority. **I have provided the ID details above** and will present this ID on the exam day.

By signing this form I declare that I am aware of and agree to comply with the Terms and Conditions for this exam including the conditions for the transfer of my exam-related data to Cambridge Assessment English as given in the Data Privacy Notices.

*Date

*Signature

Declaration – if the candidate is 17, or under 17, years of age:

- I am the Parent/Legal Guardian of the candidate named on this form and I understand this person is taking the Cambridge English exam selected above.
- I understand and agree with the Summary Regulations and Notice to Candidates, copies of which have been provided by the Centre.
- I will ensure the candidate brings a **suitable valid photo ID** with them on the test day otherwise I am aware they will not be able to sit the exam.
- If the candidate is taking the B2 First (not the 'for Schools' version), Advanced or Proficiency exam, I understand the candidate:
 - will have their photo taken by the Centre on the day of the Speaking test and/or the written papers, and this photo, and sometimes their ID number, will be held on the secure Cambridge English Verification Service
 - may not be allowed to take the exam unless the photo is taken
 - will not receive a result for C1 Advanced if no photo is submitted to Cambridge English

By signing this form I declare that I am aware of and agree to comply with the Terms and Conditions for this exam including the conditions for the transfer of my exam-related data to Cambridge English Language Assessment as given in the Data Privacy Notices.

	*Name	*Date	*Signature
*Parent/ Guardian			
*Candidate			

Stadt Nürnberg · Gewerbemuseumsplatz 1 · 90403 Nürnberg

Cambridge English Assessment Prüfungen am Bildungszentrum im Bildungscampus Nürnberg

– Informationen für Prüflinge –

Stadt Nürnberg

Bildungscampus Bildungszentrum

Sprachen

Englisch

Lydia Glaubitz

Gewerbemuseumsplatz 1

90403 Nürnberg

Raum 314

Tel.: 09 11 / 2 31-58 37

Fax: 09 11 / 2 31-54 79

bz-englisch@stadt.nuernberg.de

www.bz.nuernberg.de

EFQM Member
Shares what works.

Anmeldung

Für **alle Kandidat*innen** erfolgt die Anmeldung zu einer Prüfung ausschließlich, indem sie das Anmeldeformular auf www.bz.nuernberg.de unter der Veranstaltungsnummer Ihrer Prüfung herunterladen und vollständig ausgefüllt an bz-englisch@stadt.nuernberg.de senden.

Für Kandidat*innen aus Vorbereitungskursen in Schulen oder anderen Einrichtungen können die Anmeldungen gesammelt über die Lehrkräfte oder Trainer zugesandt werden. Bitte erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Kursanbieter.

Bitte stellen Sie vor Ihrer Anmeldung sicher, dass Sie am Prüfungstag einen dann noch **gültigen, von der Regierung ausgestellten nationalen Personalausweis oder Reisepass oder eine Aufenthaltserlaubnis mit Lichtbild** vorlegen können. **Wenn Sie eine Prüfung nicht im Land Ihres ständigen Wohnsitzes ablegen, müssen Sie einen Reisepass mitbringen.** Nur wenn Sie aus einem EU- oder Schengenland kommen, können wir auch Ihren nationalen Personalausweis akzeptieren. Ohne gültigen Lichtbildausweis ist die Teilnahme an der Prüfung nicht möglich.

Bitte reichen Sie das Anmeldeformular **rechtzeitig vor dem Anmeldeschluss** Ihrer Prüfung ein. Diesen finden Sie ebenfalls auf www.bz.nuernberg.de bei Ihrer Prüfung. Falls Sie aufgrund eines Handicaps eventuell sogenannte 'Special Arrangements' für die Prüfung beantragen können, muss uns Ihr Anmeldeformular mindestens 2 Wochen vor dem regulären Anmeldeschluss vorliegen.

Für Cambridge English **B2 First (FCE)**, **C1 Advanced (CAE)** und **C2 Proficiency (CPE)** schließt das Formular Ihre Einverständniserklärung zum obligatorischen **Test Day Photo** ein, ohne die keine Anmeldung möglich ist. Sie akzeptieren mit Ihrer Prüfungsanmeldung alle Regelungen und Vorgaben für die Prüfungsanmeldung und den Prüfungstag.

Prüfungsentgelt

Das aktuelle Prüfungsentgelt für Ihre Prüfung, das Sie auch auf www.bz.nuernberg.de unter der Veranstaltungsnummer finden, wird ca. 2 Wochen nach dem Anmeldeschluss von Ihrem Konto eingezogen, wenn Sie uns per Angabe der IBAN Ihres Kontos auf dem Anmeldeformular ein **SEPA-Lastschriftmandat** erteilen: Sie ermächtigen mit Ihrer Unterschrift auf dem Anmeldeformular das Bildungszentrum im Bildungscampus Nürnberg widerruflich, das von Ihnen zu entrichtende Entgelt von Ihrem Konto mittels SEPA-Lastschrift zu Gunsten der Gläubiger-Identifikationsnummer DE20BCN00000013189 einzuziehen. Sie weisen zugleich Ihr Kreditinstitut an, die vom Bildungszentrum im Bildungscampus Nürnberg auf Ihr Konto gezogene Lastschrift einzulösen.

Öffentliche Verkehrsmittel

Straßenbahnlinie 8:

Haltestelle Marienator

U-Bahn-Linien U 2, U 21, U 3:

Haltestelle Wöhrder Wiese

Falls Sie nicht über ein Bankkonto verfügen, können Sie persönlich am **Tag Ihrer Anmeldung (nicht am Prüfungstag)** das Prüfungsentgelt **bar** im Servicebüro des Bildungszentrums am Gewerbemuseumsplatz 1, 90403 Nürnberg während der Öffnungszeiten bezahlen (Öffnungszeiten siehe www.bz.nuernberg.de).

Prüfungseinladung

Zirka drei Wochen vor Ihrem Prüfungstermin erhalten Sie Ihre persönliche Prüfungseinladung vom BZ. Diese enthält Ihre Confirmation of Entry, den genauen Zeitplan der schriftlichen Prüfung, Ihren persönlichen Termin für die mündliche Prüfung, alle Informationen zum Prüfungsort und die Prüfungsregularien von Cambridge English Language Assessment.

Rücktritt von der Prüfung

Wir bedauern, dass eine Rückerstattung der Prüfungsgebühr nach dem angegebenen Anmeldeschluss grundsätzlich nicht möglich ist. Einzige Ausnahme: Bei Vorlage eines ärztlichen Attests **innerhalb zwei Wochen nach der Prüfung** erstatten wir 50 % der Gebühr.

Prüfungsergebnisse

Alle Prüfungsunterlagen aus **Paper-based Exams** werden sofort nach der Prüfung nach Cambridge geschickt. Sie können Ihr Ergebnis ca. 4 bis 6 Wochen nach dem Prüfungstag online einsehen (www.cambridgeenglish.org/exams/see-exam-results-online), wenn Sie sich vorab auf <https://candidates.cambridgeenglish.org> registrieren.

Die Resultate aus **Digital Exams** stehen ca. 2 Wochen nach der Prüfung zum Online-Download für Sie bereit. Die Zertifikate erhalten Sie ca. 3 bis 4 Wochen nach Resultatbekanntgabe per Einschreiben.

Ihre Ansprechpartnerinnen

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an uns. Wir wünschen Ihnen viel Erfolg bei der Prüfung!

Lydia Glaubitz und Kolleginnen
Bildungszentrum im Bildungscampus Nürnberg
Fachteam Sprachen
bz-englisch@stadt.nuernberg.de

Datenschutzhinweise

Sie finden alle Datenschutzhinweise des Bildungszentrums im Bildungscampus Nürnberg sowie von Cambridge English Language Assessment auf den Folgeseiten dieses Dokuments.

Widerrufsbelehrung

Widerrufsrecht

Sie haben das Recht, binnen vierzehn Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen.

Die Widerrufsfrist beträgt vierzehn Tage ab dem Tag des Vertragsschlusses. Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie das Bildungszentrum im Bildungscampus Nürnberg, Gewerbemuseumsplatz 1, 90403 Nürnberg, Tel. 09 11 / 2 31 - 31 47, E-Mail: bz-info@stadt.nuernberg.de mittels einer eindeutigen Erklärung (z. B. ein mit der Post versandter Brief, Telefax oder E-Mail) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren. Sie können dafür das Muster-Widerrufsformular auf www.bz.nuernberg.de verwenden, das jedoch nicht vorgeschrieben ist. Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden.

Folgen des Widerrufs

Wenn Sie diesen Vertrag widerrufen, haben wir Ihnen alle Zahlungen, die wir von Ihnen erhalten haben, einschließlich der Lieferkosten (mit Ausnahme der zusätzlichen Kosten, die sich daraus ergeben, dass Sie eine andere Art der Lieferung als die von uns angebotene, günstigste Standardlieferung gewählt haben), unverzüglich und spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag zurückzuzahlen, an dem die Mitteilung über Ihren Widerruf dieses Vertrags bei uns eingegangen ist. Für diese Rückzahlung verwenden wir dasselbe Zahlungsmittel, das Sie bei der ursprünglichen Transaktion eingesetzt haben, es sei denn, mit Ihnen wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart; in keinem Fall werden Ihnen wegen dieser Rückzahlung Entgelte berechnet. Haben Sie verlangt, dass die Dienstleistung während der Widerrufsfrist beginnen soll, so haben Sie uns einen angemessenen Betrag zu zahlen, der dem Anteil der bis zu dem Zeitpunkt, zu dem Sie uns von der Ausübung des Widerrufsrechts hinsichtlich dieses Vertrags unterrichten, bereits erbrachten Dienstleistungen im Vergleich zum Gesamtumfang der im Vertrag vorgesehenen Dienstleistungen entspricht.

Ende der Widerrufsbelehrung

Stadt Nürnberg · Gewerbemuseumsplatz 1 · 90403 Nürnberg

Cambridge English Assessment Exams at the Bildungszentrum im Bildungscampus Nürnberg

– Information for Candidates –

Stadt Nürnberg

Bildungscampus Bildungszentrum

Sprachen

Englisch

Lydia Glaubitz

Gewerbemuseumsplatz 1

90403 Nürnberg

Raum 314

Tel.: 09 11 / 2 31-58 37

Fax: 09 11 / 2 31-54 79

bz-englisch@stadt.nuernberg.de

www.bz.nuernberg.de

EFQM Member
Shares what works.

Registration

In order to register for an exam, **all candidates** need to download the registration form on www.bz.nuernberg.de under the number of their exam and send the completed form to bz-englisch@stadt.nuernberg.de.

For candidates from preparation courses in schools or other institutions, their teachers or trainers may collect all registrations and send them to the Bildungszentrum in one package. Please check with your school for procedures.

Before you register, please ensure that you have a **government-issued National photo identity card or a passport or a residence permit valid on the exam day. If you are taking an exam outside your country of permanent residence, you must bring a passport.** If you are from a European Union or Schengen area country, we can also accept your government-issued national ID.

Please submit the registration form **before the registration deadline** for your examination. You will also find it on www.bz.nuernberg.de with your exam. If, due to a disability, you may be eligible to apply for special arrangements for the exam, you must submit your registration form at least 2 weeks before the regular registration deadline. For Cambridge English **B2 First** (FCE), **C1 Advanced** (CAE) and **C2 Proficiency** (CPE), the form includes your consent to the compulsory **Test Day Photo**, without which registration is not possible.

By registering for the examination, you accept all rules and regulations that apply for the exam registration and for the exam day.

Examination Fees

The current examination fee for your exam, which you will also find on www.bz.nuernberg.de under the exam number, will be withdrawn from your account approx. 2 weeks after the registration deadline if you give us a **SEPA direct debit mandate** on the registration form by specifying the IBAN of your account: With your signature on the registration form, you revocably authorize the Bildungszentrum in the Bildungscampus Nuremberg to collect the fee from your account via SEPA direct debit in favour of the creditor identification number DE20BCN00000013189. At the same time, you instruct your bank to redeem the direct debit drawn from the Bildungszentrum in the Bildungscampus Nuremberg.

If you do not have a bank account, you can pay the fee in cash in person on the **day of your registration** (**not** on the day of the examination) at the "Servicebüro" of the Bildungszentrum at Gewerbemuseumsplatz 1, 90403 Nuremberg during opening hours (for opening hours see www.bz.nuernberg.de).

Examination Invitation

About three weeks before your examination date you will receive your personal invitation from the BZ. It contains your Confirmation on Entry, the exact timetable of the written exam, your personal appointment for the speaking test, all information about the place of examination and the exam regulations of Cambridge English Language Assessment.

Withdrawal from the exam

We regret that a reimbursement of the examination fee after the specified deadline is not possible. The only exception: If you submit a medical certificate **within two weeks of the exam**, we will refund 50 % of the fee.

Exam Results

All exam papers from **paper-based exams** will be sent to Cambridge right after the exam. You can see your results online about 4 to 6 weeks after the exam day (www.cambridgeenglish.org/exams/see-exam-results-online), if you register beforehand at <https://candidates.cambridgeenglish.org>.

The results for **digital exams** will be available for online download around 2 weeks after the exam day. The certificates will be sent to you by registered mail 3 to 4 weeks after notification of the result.

Your contacts

For questions, please contact us. We wish you good luck with the exam!

Lydia Glaubitz and colleagues
Bildungszentrum im Bildungscampus Nürnberg
Fachteam Sprachen

bz-englisch@stadt.nuernberg.de

Candidate privacy policy

You can find the data protection notices of the Bildungszentrum im Bildungscampus Nürnberg as well as of Cambridge Assessment English on the following pages.

Datenschutzhinweis für die Anmeldung zu Cambridge English-Prüfungen des Bildungszentrums im Bildungscampus Nürnberg

Verantwortlich für die Datenerhebung

Stadt Nürnberg

Bildungszentrum im Bildungscampus Nürnberg

Gewerbemuseumsplatz 1

90403 Nürnberg

(nachfolgend „Bildungszentrum“ oder „wir“ genannt)

Telefon: 09 11 / 2 31- 32 14

Zur verschlüsselten Übertragung Ihrer Nachricht nutzen Sie bitte das Kontaktformular an
Team Englisch unter <https://bz.nuernberg.de/programm/sprachen/auskunft-beratung/>.

Datenschutz

Bei Fragen zum Thema Datenschutz wenden Sie sich bitte an:

Stadt Nürnberg

Behördlicher Datenschutz

Rathausplatz 2

90403 Nürnberg

Telefon: 09 11 / 2 31 – 51 15

Zur verschlüsselten Übertragung Ihrer Nachricht finden Sie den entsprechenden Link
im Online-Datenschutzhinweis unter
<https://www.nuernberg.de/internet/stadtportal/datenschutz.html>.

Zwecke und Rechtsgrundlage der Verarbeitung, Erforderlichkeit der Datenangabe (Art. 6 Abs. 1 DSGVO)

Die im Anmeldeformular abgefragten Daten werden zur Durchführung vorvertraglicher Maßnahmen und zur Vertragserfüllung verwendet (Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO). Hierbei wird zwischen zwingend anzugebenden Daten (Name und Termin der Prüfung, Ihr/-e Name, Vorname(n), Geburtsdatum, Geschlecht, Adresse, Bankkonto, ggf. Prüfungsvorbereitungsinstitution, in der Prüfung durch Nachteilsausgleich zu berücksichtigende körperliche oder andere Einschränkungen) und freiwillig anzugebenden Daten (E-Mail-Adresse, Telefon- und Mobilnummer) unterschieden (Rechtsgrundlage für die Verarbeitung freiwillig anzugebender Daten ist Ihre Einwilligung, Art. 6 Abs. 1 lit. a DSGVO). Ohne die zwingend anzugebenden Daten kann keine Teilnahme an der Cambridge-Prüfung erfolgen.

Ihre E-Mail-Adresse und Telefonnummer(n) werden zur gegenseitigen Übermittlung von inhaltlichen und organisatorischen Informationen zur Prüfung und zum Prüfungstag, Ihre Mobilnummer vor allem zur eventuellen Kontaktaufnahme in einem Notfall am Prüfungstag benötigt.

Für die Erteilung eines SEPA-Lastschriftmandats ist die Angabe von IBAN sowie Name und Vorname des Kontoinhabers erforderlich. Alternativ kann die Prüfungsgebühr im Rahmen einer persönlichen Anmeldung im Bildungszentrum bar entrichtet werden.

Die Nichtangabe von zwingend anzugebenden Daten verhindert die Prüfungsanmeldung, die Nichtangabe von freiwilligen Daten hat keine rechtlichen Auswirkungen, hierdurch werden aber die Möglichkeiten der Kontaktaufnahme mit Ihnen bei organisatorischen Fragen um Ihre Teilnahme an der Prüfung eingeschränkt, sodass Ihre reibungslose Teilnahme an der Prüfung gefährdet werden kann.

Weitergabe von Daten

Wir geben Ihre Daten (Name, Vorname(n), Geburtsdatum, Geschlecht, ggf. Ihre Prüfungsvorbereitungsinstitution, in der Prüfung durch Nachteilsausgleich zu berücksichtigende körperliche oder andere Einschränkungen) an das Prüfungsinstitut Cambridge English Language Assessment weiter. Diese Übermittlung dient der Vertragserfüllung.

Des Weiteren geben wir Ihre Namen und Vornamen an das Prüfungspersonal am Prüfungstag weiter, damit dieses die Anwesenheit der Prüflinge am Prüfungstag dokumentieren kann. Ihre Mobilnummer geben wir nur an den Prüfungsleiter/die Prüfungsleiterin zur eventuellen Kontaktaufnahme in einem Notfall am Prüfungstag weiter.

Befinden Sie sich mit einer Zahlung im Verzug, behalten wir uns vor, Ihre Daten (Name, Anschrift, Geburtsjahr) an die zuständigen städtischen Dienststellen (Kassen- und Steueramt sowie, im Falle eines Mahnbescheids, Rechtsamt) zur Durchsetzung der Forderung als berechtigtes Interesse weiterzuleiten.

Übermittlung an Drittländer

Wir übermitteln Ihre Daten an das Vereinigte Königreich von Großbritannien und Nordirland. Es wird ein angemessenes Datenschutzniveau dadurch gewährleistet, dass sich Cambridge English Language Assessment zur Verwendung der EU-Standardvertragsklauseln (Art. 46 Abs. 2 lit. c DSGVO) verpflichtet hat, die nach der Datenschutzgrundverordnung geeignete Garantien für die sichere Verarbeitung Ihrer Daten darstellen.

Mit Ihrer Unterschrift auf dem Anmeldeformular, mit dem Sie sich zu einer Cambridge English-Prüfung am Bildungszentrum anmelden, akzeptieren Sie diese Regelungen zum Schutz Ihrer Daten und dem Transfer Ihrer prüfungsbezogenen Daten an Cambridge Assessment English auch für den Fall, dass das Vereinigte Königreich von Großbritannien und Nordirland um Zeitpunkt des Datentransfers ein Drittland ohne Angemessenheitsbeschluss ist.

Die ausführlichen Datenschutzhinweise von Cambridge English Language Assessment können Sie auf <https://www.cambridge.org/legal/privacy> einsehen.

Speicherzeitraum

Ihre rein prüfungsbezogenen Daten (Anmeldeformular, Unterlagen für den Prüfungstag mit Ihren Namen, bei uns gespeicherte Prüfungsergebnisse) werden nach 2 Jahren aus unserem Datennetz gelöscht, Papierausdrucke mit diesen Daten datenschutzkonform vernichtet. Ihre weiteren Daten werden nach Vertragsabwicklung gelöscht, es sei denn, es bestehen gesetzliche Aufbewahrungspflichten. In diesem Fall werden diese Daten bis zu 10 Jahre aufbewahrt.

Betroffenenrechte

Nach der Datenschutz-Grundverordnung stehen Ihnen beim Verantwortlichen für die Datenerhebung folgende Rechte zu: Werden Ihre personenbezogenen Daten verarbeitet, so haben Sie das Recht Auskunft über die zu Ihrer Person gespeicherten Daten zu erhalten (Art. 15 DSGVO). Sollten unrichtige personenbezogene Daten verarbeitet werden, steht Ihnen ein Recht auf Berichtigung zu (Art. 16 DSGVO). Liegen die gesetzlichen Voraussetzungen vor, so können Sie die Löschung oder Einschränkung der Verarbeitung verlangen sowie Widerspruch gegen die Verarbeitung einlegen (Art. 17, 18 und 21 DSGVO). Wenn Sie in die Datenverarbeitung eingewilligt haben oder ein Vertrag zur Datenverarbeitung besteht und die Datenverarbeitung mithilfe automatisierter Verfahren durchgeführt wird, steht Ihnen gegebenenfalls ein Recht auf Datenübertragbarkeit zu (Art. 20 DSGVO).

Sollten Sie von Ihren oben genannten Rechten Gebrauch machen, prüft die Stadt Nürnberg, ob die gesetzlichen Voraussetzungen hierfür erfüllt sind.

Weiterhin besteht ein Beschwerderecht beim Bayerischen Landesbeauftragten für den Datenschutz.

Widerrufsrecht bei Einwilligung

Sie können Ihre Einwilligung jederzeit für die Zukunft bei der verantwortlichen Dienststelle widerrufen. Die Rechtmäßigkeit der Verarbeitung bis zum Widerruf wird davon nicht beeinträchtigt.